

The
NORTH AMERICAN
ESPERANTO REVIEW



In this issue:

ELNA'S
MIGRATING EXHIBIT

🍁 La Sezono de la Acersukero 🍁

NORDAMERIKA ESPERANTO-REVUO

Marto - Aprilo • 1959

The North American Esperanto Review
(*Nordamerika Esperanto-Revuo*)

2116 North 35th St., Seattle 3, Wash.,
U. S. A.

Vol. 7, No. 2. Mar.-Apr., 1959

Editor: F. R. Carlson

Published bi-monthly by the ESPERANTO LEAGUE FOR NORTH AMERICA, INC., as its official organ. Subscription free to members. Subscription for non-members: \$1.75 per year. Other rates: Bulk orders (must be placed in advance) to members of Esperanto League for North America: 10 copies, 50 cents; gift subscriptions for schools, libraries, eminent persons, etc., and for Esperantists living in countries outside of North America, may be purchased by members for 50c per year, 3 for \$1. The *Review* reserves the right to refuse gift subscriptions for persons who should pay the higher rate.

THE ESPERANTO LEAGUE FOR NORTH AMERICA, INC., is a non-profit organization to encourage the use of the International Language, Esperanto. *Secretary*: Conrad Fisher, 808 Stewart St., Meadville, Pa. *Treasurer*: Adrian Hughes, 476 So. Bailey Ave., Hillsboro, Oregon.

Membership Dues: Regular Members, \$3.; Supporting Member, \$5.; Patron, \$10; Life Member, \$50; Man and wife, each having privileges of Regular Member, but receiving only one copy of publications, etc., \$4.00.

Make all checks and money orders payable to "Esperanto League for North America, Inc."

Every parent and educator should read "Needed: An International Language" (*Parents' Magazine*, March, 1959). The article is by George J. Hecht, publisher of *Parents' Magazine*, and is a digest of a speech made by Mr. Hecht at a luncheon in Paris given by the International Federation of the Periodical Press in honor of Mr. Hecht.

Send a marked copy to each of your local school supervisors.

The Review not only permits, but invites, reprinting of material from its pages, except where special notice, such as notice of copyright, appears.

La Revuo ne nur permesas, sed invitas, represon, escepte kie aperas speciala noto limiga pri kopiado.

CONTENTS (English)	Page
Esperanto in North America	2
7th Congress of ELNA	3
Esperantists I Have Known	6
ELNA Migrating Exhibit	8
Officers of ELNA	10
Letters to the editor	14
ELNA Statistics	15
Local Addresses*	16
Complete Grammar and Pronunciation of Esperanto	Inside Back Cover

ENHAVO (Esperanta)	Paĝo
Universala Kongreso	3
Grava Nova Entrepreno	4
La Sezono de la Acersukero	5
Nia Literaturo	7
Zamenhofa Jaro	11
Bonvolu Skribi	12, 13
Lernu per Ludo	15
Lokaj Adresoj*	16

*Add to Local Addresses (page 16):

**Aldonu al Lokaj Adresoj (paĝo 16)*:

Kristana Bulteno, Glenn Turner, Editor, Middleton, Wisconsin.

REVIEW DEADLINE—Material for the Review must reach this address not later than the first of the month of issuance. Longer articles, pictures, etc., require more time.

Al la Pola Popola Respubliko . . .

LA NORDAMERIKA ESPERANTO-REVUO SIN KUNLIGAS KUN LA ESPERANTO-MEKSIKA ASOCIO EN LA JENA PETICIO:

En la jubilea jaro de Zamenhof kaj okaze de la Universala Kongreso de Esperanto, nia revuo petas, al la Pola Popola Respubliko, ke ĝi dekretu oficialiĝon de Esperanto en sia lando, kaj sugestu al aliaj fari la samon, celante tiel trudi, en la kunsidoj internaciaj, lingvon neŭtralan, kiu elstaru ĉe disvastigitaj paroladoj kaj diskonigeblaj dokumentoj. Dume, ĉiuj aliaj lingvoj restos samnivele uzataj private de siaj adeptoj, ne humiligante la pli multajn kaj simpligante ekonomie la kunrilatojn.

La Pola Popola Respubliko honoros tiel sian gloran filon, Zamenhof, en lia naskiĝa datreveno centjara; komplezos la milojn de ĉieslandaj partoprenantoj en la U.K.; plaĉos la 16 milionojn da subskribintoj kiuj postulis la samon de la O.N.U.; kompletigos la decidon de la UNESKO en Montevideo kaj tiun de la Ligo de Nacioj, kiu deklaris Esperanton "lingvo klara". La leĝo postulata pri tio, de Pola Popola Respubliko, valorigos la voĉon de 25 membroj de la franca Scienca Akademio, la opiniojn de Sanktulo Pio X, de geniulo Einstein, de verkisto Tolstoy, inter milo da eminentuloj enlistigeblaj, kaj tre speciale reliefigos la aliĝon de tiom da internaciaj famuloj al la Internacia Organiza Komitato de la Jubileo.

Esperanto in North America

ESPERANTO COURSE ON RADIO

CHICAGO, Ill. — The Esperanto Society of Chicago, in cooperation with radio station WSEL-FM, is presenting a series of 13 lessons in Esperanto, from "The Esperanto Teacher". The lessons are recorded on tape. WSEL will permit rebroadcast on request. The tapes are available from the secretary of the Chicago club:

Mrs. D. Holland, 912 North Main St.,
Naperville, Illinois.



BURLINGAME, Calif.—Mrs. William H. Schultze is teaching a class for youngsters 8 to 12 years old (2 sessions weekly) and a class for adults. These classes are the result of a speech on Esperanto by Mrs. Schultze at the First Methodist Church of Burlingame. Mrs. Schultze has since made talks on Esperanto to three other groups in the Bay Area.



NEW YORK, N. Y.—M. Piron, president of the Esperanto Club of the United Nations, was the chief speaker at the March 13th meeting of the Esperanto Society of Greater New York.



MIDDLETON, Wis.—Glenn Turner (of Esperanto Book Service) is teaching a new Esperanto class at the Unitarian Society Meeting House. Mr. Turner received five enquiries in four days from an ad in *Popular Science*.



BRIDGEVILLE, Penna. — When Frans Jahger announced a class in Esperanto, over 100 students at the high school requested enrollment in the class. It was impossible to fit more than one class into the school program for the spring term, but attempts are being made to arrange classes

for all in the fall. (reported by *Peters Township News*.) *The Machinist*, Jan. 29, 1959, published an article about Mr. Jahger's Esperanto correspondence course for IAM members, and a picture of the telecast of Mr. Jahger and Conrad Fisher over KDKA-TV.



PHILADELPHIA, Penna. — K. M. Whitten, 5233 N. Fifth St., president of Friendship Liberal League, is trying to contact all local Esperantists to establish an active club. He can arrange a free meeting place at the Thomas Paine Center, and two capable instructors are available for classes.



MEADVILLE, Penna. — A new young Esperantists' Club, the Y-Teens Esperanto Club, has been formed. Officers are: Pres., Valerie Dietz; Vice-pres., Cathy Webb; Secretary, Gloria Boyd; Treasurer, Rose Fisher. Meetings are held at the Meadville YWCA.



LOS ANGELES, Cal.—Francis Helmuth collected \$26.75 at the December banquet for the worldwide Zamenhof Foundation drive. Esperantists of all Southern California are cooperating to present an Esperanto exhibit at the Annual California Hobby Show, April 10 through 19.



SANTA MONICA, Cal.—The color film, "Aŭstraliaĵo Hodiaŭ", was shown at the Rand Corporation during lunch hour, Feb. 16. Mr. Baer, sponsoring an Esperanto group at L. A. State College, also showed the film on the college campus.

Mr. Baer has translated an abstract of a technical paper on weight of guided missiles, which he hopes to have published in

(Continued on page 13)

**44-a Universala Kongreso
de Esperanto
VARSOVIO, POLLANDO**

1—8 Aŭgusto, 1959

JUBILEA ZAMENHOFA JARO

Sub honora protektado de la Ministro-Prezidanto de la Pola Popola Respubliko,
JOZEF CYRANKIEWICZ

Adreso: 44-a Universala Kongreso de Esperanto, Varsovio. *Banko:* N.B.P., Warszawa, VII O.M. nr. 1531-9-525.

Kongres-Kotizoj:

Kongresano	\$8.00
Edz(in)o de kongresano	4.00
Junul(in)o ne pli ol 20 jara kaj studento . . .	3.00

Rabatoj: Plenaĝaj aliĝintoj, kiuj estas individuaj membroj de UEA (t.e. ricevas la Jarlibron) rajtas rabaton de \$1.00. Edzino de membro rajtas rabaton de duono de tiu sumo, sed ne aliaj familianoj.

La rabato ne validas por gejunuloj kaj studentoj.

Studentoj: La speciala tarifo por studentoj validas nur, se kun la aliĝilo troviĝas atesto de lia/ŝia fakultato.

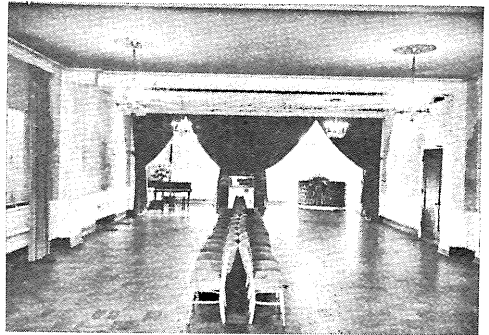
Blinduloj: Blindulo kaj gvidanto pagas po duono de la kotizo, se kun la aliĝilo troviĝas atesto de okulkuracisto aŭ de blindulorganizaĵo.

● Dirk Brink, Box 5953, Metro Sta., Los Angeles 55, California, deziras organizi karavanon de Nov-Jorko al Varsovio por la UK. Li petas ke kongresirontoj *tuj* kontaktu lin. Ju pli da karavananoj, des pli da rabato.

● Adam Bartosz, 628 Church St., Stevens Point, Wis., deziras kontakti aliajn amerikanojn, kiuj iros al la UK.

● UEA is distributing its new special sticker to advertise the Zamenhof Centennial. Order them from the Chief Delegate for UEA, D. E. Parrish.

**7th Congress of ELNA
ST. LOUIS, MISSOURI
July 9—12, 1959**



Colonial Room—Hotel Pick-Melbourne

CONGRESS FEE \$10.00

(Includes cost of banquet and excursions)

REGISTER NOW !

Location: Hotel Pick-Melbourne
Lindell Boulevard and Grand Avenue
St. Louis 8, Missouri
Make Reservations Now !

At the Melbourne there is no discrimination as to race, color or creed. Rooms cost: Single, \$6.25 to \$9.25; double, \$8.75 to \$11.25; twin, \$11.25 to \$13.75.

At no extra cost, cribs or roll-away beds will be set up for youngsters up to 14 years old, who occupy a room with an adult. Strollers and high chairs are available when needed.

For more information on the Congress write to: Esperanto Congress Committee, c/o George Falgier, 3622 North Market St., St. Louis 13, Mo.

**THIS IS THE ZAMENHOF
CENTENNIAL CONGRESS**
Lets' make it
BIG

GRAVA NOVA ENTREPRENO

Esperanto Filmo Germanujo

Ĉiu Esperantisto devus seii iom pri EFG, kaj subteni ĝian celon, kiu estas realigi ne nur filmojn, sed ankaŭ fonografajn diskojn en nia lingvo. La plej signifaj faktoj estas (1) ke la filmoj kaj diskoj estas absolute profesiaj laŭ kvalito, kaj (2) kun la subteno de la Esperantistaro la nombro de haveblaj eldonoj pligrandiĝos.

EFG, kiun estras S-ro Rudi Biernath el Braunschweig, Germanujo, unue realigis "Vojaĝo al Marseille," sonfilmon pri la 1957-a Kongreso. Biernath skribis: "Ni ne havas riĉan kolegon, sed faris ĉion je propra risko, ĉar ni deziris varbi pro Esperanto per produktado de filmoj."

La sukcesa filmo estas montrita jam pli ol 80-foje en dek landoj, kaj en la ferma kunsido de la pasintjara Kongreso en Majenco la grupo estis honorita publike de la Estraro de UEA.

Du postaj filmoj—la Majenca Kongreso kaj vojaĝfilmo titolita "De Brunsvigo al la Herizo"—ankaŭ aperis. La grupo nun prilaboras dokumentaran filmon pri la vivo de Zamenhof, kiu estas prezentota ĉe la Varsovia Kongreso en ĉi tiu jubilea jaro.

La Marsejla filmo estas luebla por proksimume \$7.50 por unu prezento, plus proks. \$6 por ĉiu aldona prezento. La prezoj por la Majenca estas proks. \$5 kaj \$3. Prefere, interesatoj skribu al EFG por plenaj detaloj kaj lukondiĉoj.

Lastan jaron EFG decidis plivastigi siajn agadojn kaj realigis sian unuan fonografan diskon, kies sukceson pruvas la fakto, ke la grupo jam vendis pli ol mil ekzemplerojn! Sur tiu disko kantas germana ĥoro—en Esperanto, kompreneble!—kvar popolkantojn kaj ankaŭ la himnon, *La Espero*. La disko estis farita de la firmo Phillips (ekvivalenta al Decca aŭ Victor en Usono) kiel nerompebla 45-turn-en-mi-

nuta disko. Unu el la kantoj estas konata en nia lando sub titolo: "The Happy Wanderer," kiu estis populara antaŭ paro da jaroj. Alia kanto rekonigiĝas kiel "Auld Lang Syne" sed kun Esperanta traduko de franca teksto. Kaj, kompreneble, la himno gajigos la koron de ĉiu vera verdstelulo.

La kosto de tiu unua disko estas \$1.75.

EFG planas eldoni sian duan, eĉ eble trian diskon antaŭ la fino de februaro.

Interesatoj skribu rekte al:

Esperanto Filmo Germanujo

Rudi Biernath

Ackerstrasse 53

Braunschweig, Germanujo

—DBR

New Esperanto Publishing Firm In France

Andre Ribot, Rue Paul Vergnes, Marmande, L&G, France, has just announced that he has established a new firm to produce books, phonograph records, films, promotional leaflets and brochures, etc., to promote Esperanto.

The firm's first product is the new textbook of twelve detailed lessons entitled *Cours de Langue Internationale*. He is the producer of the excellent 45 rpm record on Esperanto pronunciation, manufactured by the Phillips company in the Netherlands, and distributed in our countries by the secretary of our League, at one dollar each.

The new book has several full-page illustrations, among them four of the most interesting Esperanto postage stamps; a group of policemen studying Esperanto in Bologna, Italy, under Father Carolfi; a group at the House of Culture in Gresillon, France.

ST. LOUIS, 9-12 JULIO



La Sezono de la Acersukero



LA SUNO BRILAS. La tago estos belega. Ni iru al la acerarbaro. Acerarbaro estas arbaro kies arboj estas plejmulte aceroj.

Ni vidu: kiaj belaj altaj arboj la aceroj estas! Ni aŭdu bruetojn. Estas bruetoj kiel tiuj kiujn farus gutoj da akvo falantaj sur stanoj. Kio tio estas?

Pligustvorte, demandu al mi kial ni vidas tiel multe da stanoj aŭ aluminaĵoj ujoj alkroĉitaj je ĉiuj aceroj! . . .

Jen, pri la bruetoj. Homoj, viroj kompreneble, laboras en la arbaro, borante truetojn tra la lignon de la aceroj, proksimume unu colon profunde, kaj enmetas tuj en tiujn truetojn verŝtubojn aŭ elfluilojn kiuj havas hoketojn por alkroĉi la ujojn en kiujn falos tuj la bongusta acersuko, guto post guto. Tiuj gutoj, precipe kiam la ujoj estas tute malplenaj, faras la bruetojn kiujn ni aŭdas.

La ujoj estos alkroĉitaj je aceroj dum la tuta printempo, kaj homoj venos ĉiutage por kolekti la sukerakvon.

En ĉiuj acerarbaroj estas konstruaĵoj, ordinare mezgrandaj, iufoje belaj grandaj konstruaĵoj, kiuj nomiĝas "sukerejo" aŭ sukerfabriko.

En la acerarbara konstruaĵo, oni trovas grandajn bolilojn en kiuj oni boligas rapide per bonaj lignaj fajroj la acerakvon. Ĉi tie, precipe france, oni diras prefere "acerakvon" anstataŭ "acersukon".

Oni boligas la acerakvon ĝis ĝi iĝas siropo. Bolante pli longe, la acerakvo iĝas sukero. La acersirolo kaj la acersukero estas tre bongustaj. Oni vendas ilin rapide kaj facile ĉie en la tuta Nordameriko.

La acero estas precipe Kanada arbo, kaj folio de acero estas pentrita sur niaj naciaj insignoj. Printempe, almenaŭ ĉiudimanĉe, grupoj da urbanoj iras al la sukerejoj por manĝi acersukeraĵojn kaj organizi festojn. Multaj edziĝoj decidiĝas inter gejunuloj dum acerarbaraj festoj, kvazaŭ edziniĝi estus sukera afero . . . Do la printempo ne

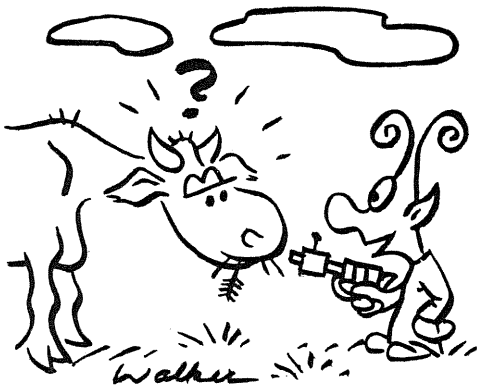
nur estas la sezono da la acersukero, ĝi estas ankaŭ la sezono de l'amo!

—Bruno Samson

● PLEASE !!! Many members have NOT donated subscriptions for their public libraries! The cost is only 50¢ each, so anyone can afford to pay to make sure there is a copy of the N.A.E.R. in his local library.

Here's an offer not limited to ELNA members: ANYONE may send one dollar to our ELNA Book Service in Middleton, Wisconsin, and ask to have a book donation sent to the local public library. This book offer includes an excellent attractive textbook and the pocket dictionary. Your address can be put inside the books so readers can contact you. Or just let them get in touch with our book service.

● Tell your teacher friends about our FREE course for teachers only. Give the address of the Esperanto League or its ELNA Book Service.



"Konduku min al via ĉefo!"

ESPERANTISTS I HAVE KNOWN . . . Joseph Silbernik

It behooves men, once in a while, to exclaim: "Is the spirit of mortals proud?" Since ancient times has reechoed this spurt of fantasy. One man, one Esperantist, went this far in the course of my experience. He was Joseph Silbernik, brother-in-law to Dr. Zamenhof who initiated Esperanto. Silbernik had every reason to feel proud inasmuch as exalted kinship, in his case, generated an ocean of pleasant memories. Being myself drawn into its sway like a dutiful current, I proceed to reveal my acquaintanceship with Mr. Silbernik. It was back in 1910 in New York City.

Mr. Silbernik, in every gesture fashioned by sincerity and conviction, highly estimated the work of his brother-in-law; he had one thought uppermost in mind—to make those Esperantists whom he contacted use Esperanto properly and worthily. He learned that there had been thrust into my hands by Henry King the job of delegate of the Universal Esperanto Association, which King had vacated unsolicited by me. Mr. Silbernik came to my office and we conversed in Esperanto and thereupon grew a mutually responsive friendship. Yes, but at that moment I felt that an Esperanto sword, Damocles-like, was hanging upon a single thread right over my head. Silbernik was a terror to keep up with in good, pure, correct, standard Esperanto. In the old country he had mastered Esperanto years ago. No swarming Americanisms for him! "What's that?" he kept on saying as I spoke my best Esperanto.

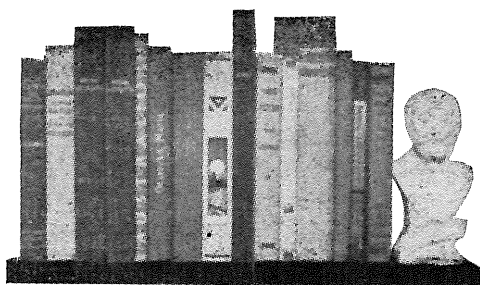
His occupation was demanding and daily it left him hardly any time for recreation. He was a very busy court interpreter, working nights as well as days. He told me he could do little for Esperanto;

he expected me, a youngster, to do it neatly. So whenever we got together he started drilling me—understand this any way you wish. You ought to have seen him carry on in the house of Judge Theodore Sutro, who stood high in New York's "Who is Who", and whose brother was Mayor of San Francisco. The occasion? One Dr. Max Talmey who was "knocking" Esperanto because he could not breed a following to reform Esperanto. That fellow did well to get out of our organization after Silbernik answered Talmey. What a display of anger, hand-waving and table thumping!

Joseph Silbernik was stockily built, of average height. His hair had already turned steel-gray when I met him. Heavy eyebrows, piercing dark eyes, downwardly curving mustache, tight lips, lounging gait, energetic bearing, nervous temperament, facile talk in English with a slight tinge of a foreign accent—this describes this exemplary precursor of Esperanto-linguistic tacticians. It was he who did wonders correcting my Esperanto, purposely letting fly challenging expressions which made me, in turn exclaim "Kion signifas?"

I ruminate best in Esperanto sitting on a park bench. So Mr. Silbernik and I sat in Central Park and talked about the coming World Esperanto Congress in Washington. The group photo taken there shows him standing alongside his sister, Mrs. Zamenhof. He is in a characteristic pose: head thrown back, chest out. When I told him that I was leaving New York City to locate in Washington he said with a menacing look, "I am going to finish you up!" He did. He saw me no more except at the Congress. There I talked with Clara Zamenhof, his sister. For once Mr. Silbernik smiled.

William E. Baff



Nia Literaturo

*Literatura Redaktoro: D. B. Richardson,
3412 North Mullen, Tacoma 7, Washington*

La *Esperanta Antologio* estas libro, pri kiu certe fieros ĉiu Esperantisto denove kaj denove. Mi legis ĝin preskaŭ kun larmino en la okulo, pro la ree konstatata fakto de la povo de nia lingvo por esprimi la emociojn.

Sub redakto de William Auld, unu el la ĉefaj lumoj de la Esperanta literatura sceno, la libro inspiras senton de kaj miro kaj admiro por la longa vico de poetoj, komenciĝante per Zamenhof kaj finiĝante per la nuntempuloj — Boulton, Thorsen, Ragnarsson, kaj cetero — kiuj verkis originale en Esperanto.

La libro enhavas 648 paĝojn, estas eldonita de Stafeto, havas eĉ plurajn ilustraĵojn nigra-blankajn. Aperas la verkoj de 91 aŭtoroj, kaj pli ol 300 poemoj.

Pri la elekto de poemoj por la antologio oni povas — sub divizo “ankoraŭ neniu plaĉis al ĉiu” — fari kritikojn. Ekzemple, kial ne aperas pli da poemoj de Brendon Clark? Kaj, en la kolekto de poemoj de Auld mem, mi estus elektinta iom alie. “La Granda Aventuro” de Auld mankas, sed ĝi estas unu el liaj plej bonaj, laŭ mi (ĝi aperis en *Kvaropo*). Kaj mi ne povas tiel entuziasmiĝi pri lia pli longa “La Infana Raso”, parto de kiu trovas lokon en la libro.

Sed tiaj kritikoj estas nur bagatelaĵoj.

Plejparte la elektoj estis plej saĝaj kaj montras kompletan kleron pri la Esperanta poezio flanke de la redaktinto. Preskaŭ ĉiu leganto trovos novajn aŭtorojn, kiujn li neniam antaŭe konis, ofte pro tio, ke multaj el la verkoj aperis antaŭ multaj jaroj kaj de longe ne plu estas en preso. Granda ĝojo estis ekkoni la verkojn de L. C. Deij, kies poemoj el la milita periodo estas nepre kortuŝaj kaj instruaj pri la emocioj de la tempo.

Ankaŭ ĝojiga estas la elekto de tiom da poemoj de Raymond Schwartz, kies bonhumoro certe meritas lokon en la antologio, kvankam oni povus aserti, ke liaj poemoj ne kvalifikiĝas kiel “literaturo”.

Aliaj libroj, kiujn mi volas mencii mallonge: *Vojaĝo al Kazohinio*, de Sándor Szathmári, eldonita de SAT, estas moderna romano originala en Esperanto. Ĝi traktas en satira maniero la modernan socion, laŭ la spirito de “Gulliver’s Travels” en kiu antaŭ ducent jaroj Jonathan Swift traktis la socion siatempan . . . *Bienbestaj Amikoj* estas Esperanta traduko de unu el la “Little Golden Books” por infanoj, kun la novaj tekstoj surgluitaj sur la anglalingvaj. Kvankam estus pli bone se la Esperantlingvaj libroj povus esti presitaj aparte, do senpere en nia lingvo, la surgluitaj slipoj verŝajne nenial ĝenas al la infanoj. Esperanto Press, Oakville, Kanado, kiu eldonas plurajn bildlibrojn por infanoj en ĉi tiu maniero, meritas gratulon. . . . *Faktoj pri Germanujo*, apenaŭ nomebla literaturo, tamen plaĉos al multaj el ni pro la alta kvalito de la preso, papero, kaj la multaj bildoj pri la germana lando kaj ĝia popolo. *Incense and Myrrh* meritas mencion, ĉar kvankam ĝi estas anglalingva libro, ĝin verkis nia samideanino Elvira Zetterlund. La poemoj estas sekvataj de eseoj pri la teknikoj de la versfarado. (La libroj recenzitaj en ĉi tiu rubriko estas mendeblaj ĉe: Esperanto League Book Service, Middleton, Wis.)

ELNA Migrating Exhibit

A PICTURE IS WORTH A THOUSAND WORDS

A Dignified Esperanto Exhibit Speaks a Million Eloquent Words for Our Movement

In the ELNA New York Congress in 1957 the Exhibit Committee was established to prepare, arrange and administer suitable exhibit material for a Migrating Exhibit. Its task was to furnish those neat, dignified showcards, posters, explanatory texts, labels and display-layouts hard to produce locally by amateurs, which can be profitably used over and over thruout this continent, in conjunction with locally available material.

After seeing the impressive quality of work done by the St. Louis Esperanto group in their local exhibit, I named S-ano George Falgier chairman of this ELNA Exhibit Committee, happy in the knowledge that this work will be in capable and willing hands. Since September S-ro Falgier and the St. Louis Esperantists have proceeded to make their exhibit material portable and ready for shipment.

As pilot project I suggested scheduling an Exhibit in Pharr, Texas, at the Mexican border for January. This enabled us to determine probable costs, space required, the general mechanics and details for advantageous use. This report is given so you in other localities can benefit from our experience and use the Migrating Exhibit in your town too.

The Exhibit was easily assembled and displayed; it aroused considerable favorable interest in this section of the Rio Grande Valley, particularly among winter visitors. It can be pronounced a distinct success and gain for Esperanto. Thanks to enthusiastic, unstinting help from my family, the display was open for eight days from 10 a.m. to 10 p.m.

My admiration, praise and gratitude go

to the Migrating Exhibit Committee for the neat, attractive and professional style of the material, and for the ease of use and safe shipping provisions. Let me recommend highly the use of the ELNA service to any responsible group. This display is sure to impress your neighbors and friends with the scope and sweep of the Esperanto movement; demonstrating the fact that Esperanto definitely isn't one of the dead languages, but is very much alive; truly a living language of a living people!

I urge isolated Esperantists in large cities to avail themselves of this help from ELNA if they can enlist voluntary help of several sympathetic friends to set up the display, man it during open hours, and repack it for shipment at the close.

To set up the Exhibit requires two people at least two days; more if you need to borrow and haul furniture, fixtures, etc. Another day for dismantling, packing and shipping at the end, plus time during open hours of exhibit to answer questions, register interested visitors, distribute leaflets and sell textbooks.

Most advantageous arrangement of the Migrating Exhibit requires certain minimums of space, display tables, cases, display boards, window areas and lighting. In Pharr we rented a vacant store at \$10 per week in a strategic location on Main St. with floor display space of 30' x 40' with long window-space facing two intersecting streets. Two solid walls (preferably of wallboard, cellotex or other easily tackable material to facilitate thumb-tacking) of about 60 lineal feet provided an ideal location. If plaster walls are unavoidable, four or five sheets of 4'x8' cellotex may be

borrowed for mounting posters, display cards, signs, texts, pictures, resolutions, etc., which are mounted on some 30 show-cards of 16"x24", or 24"x36" size. This also allows space for display of Esperanto and national flags flanking a portrait of Dr. Zamenhof. A globe and assortment of national flags (paper ones all of equal size available from U.N.) adds a global touch.

If glass-covered display cases or tables are available to shield rare or valuable items they will help greatly. If not, three or four tables 3'x7' may be used, or better still, twice as many half as large, each to accommodate a particular branch or use of Esperanto.

Adequate lighting is an important factor; a few strategically placed spotlights on items of special importance can enhance the whole display, but good illumination should be assured thruout. In this connection a location with store windows facing two streets adds a lot, affording good visibility from the streets to lure visitors in, as well as a fine place to display the 12 UNESCO posters with Esperanto text about the Declaration of Human Rights. These we stapled together in pairs, back to back, fastening them to the big windows with scotch tape, thus making them visible from inside and the street-side too. Unobstructed window shelves can also display smaller items like travel folders, congress-announcements and other colorful items. Large banners across tops of three or more adjacent windows can carry the title of the Exhibit: "Seventy Years of Esperanto", and other slogans like "Esperanto Bridges Language Barriers", "Learn Esperanto and Demolish Language Barriers", "Unesco Uses Esperanto", "Esperanto Opens Doors for the Traveler", "Esperanto, the Second Language for All", "Esperanto, the Latin of Democracy".

Beside material supplied from St. Louis, each local group has collections of worthwhile items which can be displayed, and some of it can afterwards be donated for inclusion in return shipment to enrich ELNA's display assortment.

As to costs, the shipping of material from Pharr to St. Louis, substantially packed in three strong boxes, weighing 80 lbs. total, came to about \$12 one way. Rent of the store plus lighting was \$15. Invitations and publicity releases cost \$9 and publicity leaflets another \$12 for free distribution. Tables, lighting fixtures, display tables, wallboard, tape recorder were loaned gratis. Hauling was done by company-truck.

Each local situation will be different; circumstances, locale, cooperation and distance from St. Louis will influence costs. If the Exhibit can be established in a State Fair, a public library or other public institution where great crowds of visitors are assured, some costs will be less and results better than we enjoyed in Pharr. But initiative and imagination and a certain daring assumption that this is an idea whose time has come will bring a conspiracy of forces to aid the enterprise from unexpected sources.

ELNA intends to do all it can to make its Migrating Exhibit available easily thruout our continent. The Executive Board is considering allotting \$100 per year to pay shipping costs one way, and assure refurbishing and renewal of normal wear and tear of the display, with continual enlargement. Possibly the Committee can establish a choice of several assortments for small, medium and large exhibits.

I heartily recommend widespread use of the ELNA Migrating Exhibit; I repeat: "A Picture Is Worth a Thousand Words", and an Exhibit like this can speak millions of words eloquently in behalf of Esperanto!

—*Armin Doneis, president*

OFFICERS of ELNA

President: Armin F. Doneis, Sr.
Box 105, Pharr, Texas.
Vice-President: Dirk Brink,
Box 5953, Metro Sta., Los Angeles 55, Cal.
Secretary: Conrad Fisher,
808 Stewart St., Meadville, Pennsylvania.
Treasurer: Adrian Hughes,
476 So. Bailey Ave., Hillsboro, Oregon.

EXECUTIVE BOARD

Thomas A. Goldman, Chairman,
2511 P St., N. W., Washington 7, D. C.
Forrest J. Ackerman, 915 S. Sherbourne
Drive, Los Angeles 35, Calif.
Howard G. Borden,
1072 Stuyvesant Ave., Trenton 8, N. J.
Francis E. Helmuth,
P. O. Box 6215, San Diego 6, Calif.
John L. Lewine,
50 Overlook Terrace, New York 33, N.Y.
Wm. Harmon,
4725 Briercree, Lakewood 11, California.

David B. Richardson,
3412 North Mullen, Tacoma 7, Wash.
Miss Roan U. Orloff,
31 Nahanton St., Newton Centre 59, Mass.
Elwyn C. Pollock,
2222 Crest Drive, El Cajon, Calif.

ELNA'S COMMITTEE CHAIRMEN

Executive: Thos. A. Goldman,
2511 P St., N. W., Washington 7, D. C.
Membership and Organization: Wm. R.
Harmon, 4725 Briercree, Lakewood, Cal.
Publicity: Dirk Brink, Box 5953, Metro
Station, Los Angeles 55, Cal.
Finance: Francis E. Helmuth,
P. O. Box 6215, San Diego 6, California.
U. N. and non-Esperantist Congresses:
John Lewine, 50 Overlook Terrace, New
York 33, N. Y.

Nominations: Elwyn Reed, 11420
Biona Drive, Mar Vista 66, Cal.
Migrating Exhibit: George Falgier,
3622 N. Market St., St. Louis 13, Mo.
Youth: Charles Powell, Route 1, Box
41-A, Wimauma, Florida
Education: John Lewine, 50 Overlook
Terrace, New York 33, N. Y.
Local Congress Committee, 1959:
George Falgier, 3622 North Market St.,
St. Louis 13, Mo.



Deak & Co., Inc.

Foreign Exchange
International Travel
550 South Hill Street
Los Angeles 13, California

Dirk Brink, Branch Manager
Ĉiujn viajn monŝanĝproblemojn ni solvos.
Ĉiujn viajn vojaĝojn eksterlanden per
aeroplano ni aranĝos. Vi povas ŝpari multe
da mono se vi kontaktos nin antaŭ via
foriro al eksterlando.

Por ni ne ekzistas monŝanĝproblemoj.
Pagoj el ĉiuj landoj kaj pagoj en ĉiujn
landojn estas por ni ĉiutaga laboro. Vi
povas ŝpari de 5% ĝis 80%. Skribu detalojn!

Learn
ESPERANTO
by Correspondence
ESPERANTO-by-MAIL
123 East 35 Street Brooklyn 3, N. Y.
☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Introduction to
ESPERANTO
THE UNIVERSAL LANGUAGE
The Third Edition . . . REVISED . . . Price \$2.00
Sent on Five Days FREE Examination!
BOX 792 • PLACERVILLE, CALIF.

ZAMENHOFA JARO

Jam de la mateniĝo de la nova jaro, 1959 prezentas al ni fantazian prologon, kiu antaŭsignas sorĉan kaj nekredeblan vivo-dramon, ne nur dum la nuna jaro, sed certe dum la sekvonta dekjara estonto, kaj pluen!

Ĉar la pulso de la homaro ĝenerale pli altiĝas en tempoj de ekscito kaj nesekureco, ili troviĝas pli impresablaj kaj sekve pretaj konsideri pli volonte idealistajn fenomenojn!

Esperanto jam vivas 72 jarojn, tre mallongan tempon por iu ajn lingvo. Konsideru ekz., la 800 jarojn inter la Anglo-Saksa periodo, kune kun la Chaucera epoko iom poste kaj siaj *Canterbury Tales*, ĝis la granda Amerika Leksikonisto Noah Webster kaj la 19a jarcento. Oni povas konstati, laŭ tio, ke lingvoj ĉiam evoluas preskaŭ entute en la literatura kampo. Kiam la beletro ĉesas flui, la lingvo nepre mortas.

Esperanto mem certe ne vivus hodiaŭ sen la literaturo. Sed, eĉ tiel, nur tre malgranda procento de la homoj subtenas tiun ĉi plej gravan aspekton de nia movado. La ceteraj evidente ne sentas la gravecon de libroj, de la literaturo, kaj tio okazas eble pro tio, ke la edukado mankas en la fruaj tagoj de studado kaj lernado.

(Eĉ en Usono, laŭ la loĝantaro, la procento da aĉetantoj de anglaj libroj estas ankaŭ tre malgranda.)

Esperantistoj, tamen, ĝenerale troviĝas sufiĉe bone edukitaj en siaj propraj kampoj, kaj pro tio, la konstanta instigado, se ne tute kontentiga, almenaŭ sufiĉas por efike reteni la entuziasmon en mez-granda nombro da ili!

Ni baldaŭ celebros la centjaran naskiĝdatrevenon de la Kreinto de Esperanto, kaj ĉiuj Esperantistoj en la mondo sentas, diversmaniere, grandan respekton por la majstro, D-ro L. L. Zamenhof. Unu bona

maniero por montri tiun respekton troviĝas en la aĉetado de libroj. Kiam oni aĉetas librojn oni samtempe aŭtomate partoprenu en la propagando kaj la varbado. Tiamaniere ni ne devus timi pri la finfina sukceso de nia movado.

SE NI NUR IOMETE SUPRENIRIS
EL LA MALLUMO, ESTAS PRO TIO,
KE KELKAJ KURAĜIS MARŜI AN-
TAŬEN EN LA SUNO! —*elkopo*

DON'T HIDE YOUR LIGHT UNDER A BUSHEL!

When you hold a public meeting or a lecture on Esperanto, or are invited to address another organization, don't be a shrinking violet! Spread the good news and give particulars. If you've organized a new class or graduated a group completing their study, if you've arranged an effective Esperanto exhibit or made a broadcast or telecast, don't make a secret of it. If you get a good article or letter published about Esperanto, if you get some public figure to agree with you and say kind words about our international language, those facts ought to be broadcast! Don't hide your light under a bushel! We all want to know what you've been doing! Report it early! Report fully!

Spread the good news of your success; share your triumph with others who may at the moment be merely plodding along. Give them a shot in the arm to revive their enthusiasm, so they too will attempt great things for Esperanto.

Send news of activities in North America with full particulars to the Editor of our *North American Esperanto Review*, 2116 N. 35th St., Seattle 3, Wash.

Do the same for foreign publications and for official compilation of statistics by UEA and CED by mailing them to Francis E. Helmuth, P.O. Box 6215, San Diego 6, California.

—A. F. D.

Bonvolu Skribi

La *Revuo* presas senpage (sed foje mallongigas) korespondpetojn el aliaj landoj. Tiuj anoncoj aperas nur se, kaj kiam, konvenas al la redakcio (ĝis nun ni senprokraste presis ĉiujn, kies adresojn ni povis legi), kaj ili temu nur pri korespondado *en Esperanto*. Por certigi nepran aperon, oni pagu \$1 ĝis 4 paĝvastaj linioj. Se resendadreso ne estas legebla, ĝi estas nek presebla, nek presinda, do ne presota. SKRIBU KLARE!

MALLONGIGOJ: Dez., deziras; kor., korespondi; pk., poŝtkarto; bk., bildkarto; pm., poŝtmarko; gaz., gazeto; il., ilustrita; interŝ., interŝanĝi; p. ĉ. t., pri ĉiuj temoj.

Aleksej Tolokoncev, Kostroma, 4 Prosvesĉenija 1-94, USSR. 53-jara instruisto dez. kor. kun usonanoj, prefere geinstruistoj, p.ĉ.t.

D. Lim Heng Kee, Djl W. R. Supratman 6, Surabaja, Indonezio. Dez. kor., interŝ. pm. kun usonanoj.

Plaček Oldrich, Pavlovova 71/6, Ost-rava V, Ĉeĥoslovakio. Interŝ. pm., pk., il. gaz., kor. tutmonde p.ĉ.t., precipe kun usonanoj.

V. Vahala, Zdráhalova 36, Brno 2, Ĉeĥoslovakio. 19-jara studento. komencanto, dez. interŝ. pk., kor. p.ĉ.t. kun nord-amerikanoj.

Uno Ruuval, Roo 8-12a, Tallinn, Estonia SSR, USSR. 32-jara laboristo, dez. kor. kun usonanoj.

Petko Bonev, str. Asen Velĉev 95, Stara Zagora, Bulgarujo. Kemiisto, dez. kor. p.ĉ.t. Dez. donacabonon *Nordamerika E. Revuo*, interŝ. abonos *Nuntempa Bulgaro*.

H. Oosthoek. Bree 49a, Rotterdam 25, Nederlando. Letere p.ĉ.t.

Kjosuke Jukimura, 3 Ŝimmei-ĉo, Akaŝi, Hjogo-ken, Japanujo. 29-jara kokinbredisto kaj 20 kokokulturistoj en 18 landoj dez. kor. pri kokokulturo.

Antero Puŝa, Tiilenyöjsätie 8, Pori 2, Finnlando.

D-ro Anto Ramljak, Ĉemaluŝa 5V, Sarajevo, Jugoslavio.

A. G. Ströme, Malmo, Svedujo.

A. H. Broughton, The Square, Gunnislake, Cornwall, Britujo.

Pascual Estela Puig, Fonollar-Fabrica

Gas, Manresa, Hispanujo.

Evaristo Gil P., Apartado 875, Barcelona, Hispanujo.

Ramon Columino, Pintor Vila Cinca 75, Sabadell, Barcelona, Hispanujo.

Vanhulle K., Stationstraat 25, St. Truiden, Belgujo.

M. M. Lourenco de Gouveia, UEA-delegito, Rua das Dificuldades 28/32, Funchal, Madejro, Portugalujo.

D-ro Kürschner Frigyes, Karacsony Sandor utca, Budapest VIII, Hungarujo.

Gisella Koszegfalvy, Makaronka-str. 1, Hódmezövásárhely, Hungarujo.

Sasson V. Sassonof, Rue Bethoven n. 8, Plovdiv, Bulgarujo.

Aleksandr Hristov, Postenka Kutia 5, Kiustendie, Bulgarujo.

Ganĉo Dimitrov Ganey, gara Vatsha seio Kritchim ok, Plovdiv, Bulgarujo.

Josef Voŝosonsk, Podibrady L. 642/II, Ĉeĥoslovakio.

Miloslav Zadrazil, p. Podibrády Lazna, Polabec e 171, Ĉeĥoslovakio.

Fr. Revady, Rybniky 3, Zilina, Ĉeĥoslovakio.

S-ro Bosc, 32 rue du Cours, Sotteville-Les-Rouen (S-M), Francujo.

F-ino N. Vilemain, 11 strato D-ro Colmette, Epernay (Marne) Francujo.

L. Pottier, 43 Rue Faidherbe, Paris XIe, Francujo.

Jean Réquillard, La Croix-Moreau, Vierzon (Cher), Francujo.

Madame Vine, 13 Avenue de Gaulle, Les Andelys (Eure), Francujo.

Esperanto in North America

(Continued from page 2)

the list of papers to be used in the May Convention of S.A.W.E.



SACRAMENTO, Cal. — At a regional meeting on March 8, 10 visitors from San Francisco, Berkeley, Napa, and other neighboring towns joined the local group in discussions of the progress of Esperanto in their various locations. Chief speakers were Mrs. Walker of Napa, and Messrs. Sutcliffe of Berkeley, Dillinger of Placer-ville and Corlett of San Francisco. The next regional conference will be in San Francisco on May 16.



SPOKANE, Wash.—H. K. Ver Ploeg is now teaching a class at the public library and another at Eastern State College at Cheney.

Bonvolu Skribi

J. M. Krijnen Cornel, Philips de Tweederstraat 51, s'Hertogenbosch, Nederlando.

H. Groendijk, Pontanuslaan 7, Arnhem, Nederlando.

Bily Jos., zam. ĈSD Miliĉin u Tabora. Kaplirova 166, Ĉeĥoslovakio.

Hans Ph. Gunkel, Recklinghausen 6, Ickerottweg 7, Germanujo.

Bruno Vogelmann, Crailsheim, Pistoriusstr. 50, Germanujo.

S-ro Ki Heng Kim, % Chin Song Kim, #732-6 Nam San Dong, Taegu, Korejo. 22-jara studento ĉe pedagogia kolegio, vic-prezidanto de Korea Junulara Esperanto-Asocio.

NORDAMERIKANOJ, ATENTU! La *senpaga* anoncado en la *Revuo* estas nur por alilandanoj kiuj volas korespondi kun nordamerikanoj. Ni tiel celas provizi al nord-amerikaj legantoj taŭgan aron de korespondantoj, por stimuli korespondemon en nia lando. *Nordamerikanoj pagu minimume \$1 por anonci sin.*

NI BEDAŬRAS ANONCI

ke

Samideano Joseph Leahy

Pioniro de Esperanto

kaj

Honora Dumviva Membro de ELNA

mortis

je la 18a de Februaro, 1959

MIDDLETON, Wis.— Glenn Turner, of Middleton, has been elected Editor of *Kristana Bulteno*.



SEATTLE, Wash.— The YWCA has a beginners' class in Esperanto, taught by Helen Higbee, using the 10-lesson *Seattle Esperanto Book*, by F. R. Carlson.

Meet me in St. Louis, Louis!

Kursanoj de S-ro Kim, supre; gimnazianoj. Adresoj haveblaj ĉe sekretario de ELNA.

Ilija Ivanov Iliev, v. Hlevene, Loveŝko, Bulgario. 22-jara vilaĝano, p.ĉ.t.

Laskowski Romuald, ul. Wolności 82, Bytom, Pollando. Dez. interŝ. pm. neuzitajn en kompletaj serioj.

S-ro K. de Geus, Jac. Marisstraat 25, Den Haag, Nederlando. Dez. kor. kun iu en California.

Ivan Denĉev Tomakov, str. "Otec Tajlij" No. 3, Ruse, Bulgario. 17-jara, dez. interŝ. pm., pk., il. gaz., ktp., kor. p.ĉ.t.

D-ro Lukács Gyula, Fiastyuk utca 34-36, v/c. Budapest, Hungario. Dez. kor., interŝ. kun ekstereŭropanoj.

LETTERS TO THE EDITOR---

Kara Redaktoro:

Tre interesa Esperantaĵo montriĝis en Vaŝingtono. S-ro Rafael Ayala Gomez, U.E.A. delegito de Barcelona, Hispanujo, skribis jene al S-ro Wm. E. Baff, U.E.A. delegito de Vaŝingtono, Usono: —Ke li, Gomez, skribis en Esperanto la 27an de Decembro, 1958 al Prezidanto Eisenhower por gratuli lin okaze de sukcesplena lanĉado de la raket-satelito "Atlas", en kiu letero li ankaŭ proponis ke en estontaj ek-lanĉoj oni uzu la internacian lingvon por la prezidenta mesaĝo. Li menciis la nomon kaj adreson de S-ro Baff por traduki ĝin. Oni ne kontaktis S-ron Baff, tamen meze de Februaro, 1959, S-o Gomez ricevis respondon de la Ministrejo pri Eksterlandaj Aferoj el Vaŝingtono simple ke la Prezidanto petas ĉi tiun ejon kvitanci la leteron kaj sciigi lin ke oni notis lian sugeston por venontaj lanĉadoj. La respondo estis kompreneble en la Angla. Ĉu do sin trovas en la citita Ministrejo iu kiu konas Esperanton? Se jes, tre bone. Ni ĉiuj volas ekscii tion. Tiu ĉi ja estas bona gesto sur parto de S-ro Gomez favore al Esperanto. Mi konstatas ke la Prezidanto jam posedas la Biblion en Esperanto. S-ro Gomez demandas min ĉu mi faris la tradukon. Ne. Mi dankegas, tamen. Tutkore la via,

William E. Baff

Dear Mr. Carlson:

It has long been debated whether students would take enough interest in Esperanto to enroll in a class if one were available, so we sent out a questionnaire to 183 students in this area entering High School.

We asked them their preference among Esperanto, French, Latin and Spanish, if all were available with equal college credits. Thirty replies were received, indicating keen interest in the subject, and of the thirty, ten named Esperanto first choice, ten Latin, six Spanish and four French.

This should be of interest to teachers. If it can be shown that enough students want Esperanto, it is reasonable to suppose that School Boards will consider setting up the class if teachers are available, and teachers will consider learning Esperanto if jobs are available, and if teachers begin to learn it, they will convince students and trustees. Students are not fond of languages anyway, and especially when they see that they may drudge away at French, for example, two to four years, and then not have one chance in a thousand of getting any chance to use it.

Kun bondeziroj mi restas, sincere via,
—*H. E. Dillinger*

● Very few people seem to understand how easily they can use our three-color stickers to advertise Esperanto. Only a penny apiece, sheets of four. Order them from the ELNA secretary.

If any of our members will be in Germany and can attend the 37th German Esperanto Congress at Essen on the 16th to 18th of May, please let us know, so you can be our official representative there.

● Do you always wear the Green Star? This is a very easy way to advertise Esperanto with no special effort, because everyone asks what the emblem represents. Explain without a lot of details, and give a copy of one of our excellent informational leaflets or folders. Obtainable at 40¢ for fifty, five dollars a thousand. Green Stars only 25¢ each. ELNA Book Service, Middleton, Wisconsin.

LERNU PER LUDO

Vortoj el prefiksoj kaj sufiksoj:

Aĉaĵo, aĉega, aĉigi, aĉulino, aĉulo, aĵ-ego, aĵeto, anaro, aneco, anigi, aniĝi, ar-ego, areto, arigi, arigi, arope, boiĝi, diseco, diserigi, diserigi, disigebla, disigi, disigi, eblaĵo, ebleco, ebliganta, ebligi, ebliĝi, e-aro, egeco, egiĝo, eksilo, eksigi, eksigi, em-igi, ereto, erigi, estrarano, estraro, estreco, estrigi, estrigi, estrino, etiĝi, etulino, etulo, fiaĵo, fieco, figi, fiigi, fiinda, fiularo, fiulino, fiulo, geidoj, geuloj, idaro, ideto, ilaro, ilarujo, ilego, indeca, indigi, ineco, malebli-igi, malemo, malinda, miseco, praulino, reindigi, ujeto, ulaĉo, ulego, uleto, ulino.

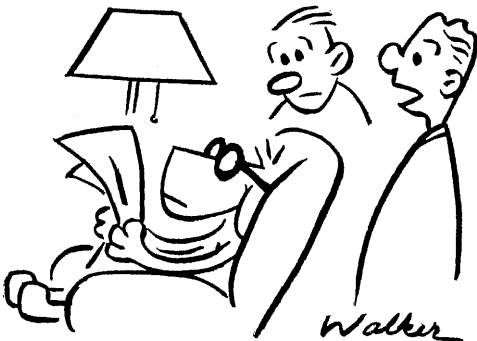
—parto de listo sendita de A. Holzhaus.

Jen bonega ludo ĉe klubo aŭ klaso. Kiu povas fari la plej longan liston en, ekzemple, 10 minutoj? Aŭ kiu povas fari la plej longan vorton tute el prefiksoj kaj sufiksoj?

SOLVO de la februara enigmo:

Rukulo, trulo, ĝangalo, ululo, barbiro, vestiblo, dromedaro, soprano, ĉirpo, ikono, ĥameleono, Pierre, nano, gruzo, lustro, areno, hidrargo, mapo, klako, referendumo, trilo, colo, ebono, ornitologio, popo, hurlo, Oregon, nitrogeno, anekdoto, katakombo, preludo, heno, flustri.

Kun urso promenu, sed pafilon prete tenu.



Walker

“Ne, li ne estas tre inteligenta. Li parolas nur Esperanton, la lingvon plej simplan.”

MARCH - APRIL • 1959

ELNA STATISTICS

Active members, Jan. 1 311
Bank Balance, Feb. 10 \$1005.77



DONATIONS TO THE REVIEW

Thanks to

Roland Barta	\$7.50
F. J. DuBois	\$5.00
Glenn Turner	\$14.08

Glenn Turner donates to the Review 25% of receipts of Esperanto League Book Service. The \$14.08 is the Review's share from book purchases by: Arland Oakley, Donald Stephens, Donald Burlson, Brian Forschner, Virginia Hunter, Wm. Dwyer, Edward A. Buskel, Myra Van Haden, Mrs. Dennis R. Beasley, Edward F. Lacy III, Clyde Hutchins, Ray Panzenhagen, Dennis R. Beasley, Mrs. C. E. Babcock, Russell H. Clark, Donald Dayton, James Murphy.

Se vi aĉetas librojn ĉe

Esperanto League Book Service

vi helpas al la Revuo



Walker

“Venu! Vi povos studi Esperanton poste!”

THE NORTH AMERICAN ESPERANTO REVIEW

15

Local Addresses

The Review lists, without charge, addresses of local Esperanto groups or of Esperantists who want local contacts to form new local groups. It is not necessary that the members of such groups be members of the League. ELNA exists for the purpose of helping all who want to promote Esperanto. If you want advice on forming a local club or study group, write to: Esperanto League for North America, Meadville, Pa.

In case of a group representing some religious, political or other special interest, please state affiliation or special interest. We make no judgment, and accept no responsibility, concerning Esperantist special interest groups, but will list addresses (if in North America) so that persons of similar interests may find congenial groups.

Kanada Esperanto-Asocio: Box 52, Terminal A, Toronto, Canada.

ELNA Youth Section: Charles Powell, Route 1, Box 41-A, Wimauma, Florida.

Esperanto-Klubo de Los Angeles: 1237 N. Alexandria Ave., Los Angeles 29, Calif.

Washington Esperanto Club: Apt. 101, 2829 Gainesville St., S.E., Wash. 20, D.C.

Esperanto-Societo de San Diego: P.O. Box 6215, San Diego 6, California.

Seattle Esperanto Society: 3231 West 62nd St., Seattle 7, Wash.

Esperanto in Buffalo: P.O. Box 222, Niagara Sta., Buffalo 1, N.Y.

Esperanto Coterie of Texas: P.O. Box 805, Houston 1, Texas.

Esperanto Club of Santa Monica: 855 Franklin St., Santa Monica, Calif.

Esperanto Society of Greater New York: 50 Overlook Terrace, New York 33, N. Y.

Sacramento Esperanto Club, 5631 Balboa Circle, Sacramento, California.

Esperanto Society of Long Beach: R. C. Betteridge, Pres., 5409 Graywood Ave.,
Lakewood, Cal.

Skolta Esperantista Ligo, Massachusetts-Grupo, Thomas Duncan, Grupestro,
73 Winchester St., Brookline 46, Mass.

Napa Esperanto Club: c/o Martha Walker, 2846 Monticello Road, Napa, Cal.

Esperanto Society of Chicago: c/o H. Tobusch, 55 E. Washington, Chicago, Ill.

K. M. Whitten, 5233 N. Fifth St., Philadelphia 20, Pennsylvania.

Lucy Pier, 807 Bon Air Road, Lansing 17, Mich.

H. K. Ver Ploeg. 1908 East 8th Avenue, Spokane 32, Wash.

Jarvis E. Bush, 3700 North 75th St., Milwaukee 16, Wisconsin.

Christie W. Roberts, Rose Valley, Saskatchewan, Canada.

F-ino Ethel Kelley, Birch-haven, RFD 1, Cambridge Springs, Penna.

Mr. and Mrs. Wesley Stevens, 211 North Dithridge Ave., Pittsburgh 13, Penna.

Tom Haxby, P. O. Box 274, Marshall, Arkansas.

Mrs. Starling Przybilla, P. O. Box 685, Whitehall, Wisconsin.

Frans Jahger, 2734 Locust Drive, Bridgeville, Pa.

Jaroslav Kleprlik, 1206 Lamar Street, San Antonio, Texas. Phone CApital 3-6624

Burlingame Esperanto Class for Youth, (also Burlingame Esperanto Class for
Adults) 410 Darrell Road, Burlingame (Hillsborough), California.

Esperanta Libro-Servo, 2222 Crest Drive, El Cajon, California.

ESPERANTO LEAGUE BOOK SERVICE, Middleton, Wisconsin.

ELNA Membership and Organization Committee, 4725 Briercrest, Lakewood, Calif.

Complete Grammar, Alphabet and Pronunciation of Esperanto

THE ALPHABET

a, b, c, ĉ, d, e, f, g, ĝ, h, ĥ, i, j, ĵ, k, l, m, n, o, p, r, s, ŝ, t, u, ŭ, v, z.

The sounds of the vowels (a, e, i, o, u) are the vowel sounds in :“Are there three or two?” The consonant sounds are as in English, except: *c* as *ts* in *hats*, *ĉ* as *ch* in *church*, *g* as in *go*, *ĝ* as *gem*, *ĥ* as *ch* in *loch*, *j* as English *y*, *ĵ* as *z* in *azure*, *s* as in *so*, *ŝ* as English *sh*, *ŭ* as English *w*.

THE GRAMMAR

1. There is no indefinite article; there is only a definite article (*la*) alike for all sexes, cases and numbers.

2. Substantives end in *o*. To form the plural, *j* is added. There are only two cases: nominative and accusative; the latter is obtained from the nominative by adding *n*. Other cases are expressed by prepositions (genitive *de*, dative *al*, ablative *per*, etc.)

3. The adjective ends in *a*. Case and number as for substantives. The comparative is made by means of the word *pli*, the superlative by *plej*: with the comparative the conjunction *ol* is used.

4. The fundamental numerals (not declined) are: *unu*, *du*, *tri*, *kvar*, *kvin*, *ses*, *sep*, *ok*, *naŭ*, *dek*, *cent*, *mil*. Tens and hundreds are formed by simple junction of the numerals. To mark the ordinal numerals, *a* is added; for the multiple *obl*; for the fractional, *on*; for the collective, *op*; for the distributive, the preposition *po*. Substantive and adverbial numerals can also be used.

5. Personal pronouns: *mi*, *vi*, *li*, *ŝi*, *ĝi*, *si*, *ni*, *vi*, *ili*, *oni*; possessives are formed by adding *a*. Declension as for substantives.

6. The verb undergoes no change with regard to person or number. Forms of the verb: time *being* (present) takes the termination *-as*; time *been* (past) *-is*; time *about-to-be* (future) *-os*; conditional mood

-us; imperative mood *-u*; infinitive *-i*. Participles (with adjectival or adverbial sense): active present *-ant*; active past *-int*; active future *-ont*; passive present *-at*; passive past *-it*; passive future *-ot*. The passive is rendered by a corresponding form of the verb *esti* (to be) and a passive participle of the required verb; the preposition with the passive is *de*.

7. Adverbs end in *e*; comparison as for adjectives.

8. All prepositions govern the nominative.

9. Every word is pronounced as it is spelled.

10. The accent is always on the next-to-last syllable.

11. Compound words are formed by simple junction of the words (the chief word stands at the end). Grammatical terminations are also regarded as independent words.

12. When another negative word is present, the word *ne* is left out.

13. In order to show *direction toward*, words take the termination of the accusative.

14. Each preposition has a definite and constant meaning; but if the direct sense does not indicate which it should be, we use the preposition *je*, which has no meaning of its own. Instead of *je*, we may use the accusative without a preposition.

15. The so-called foreign words (that is, those taken from one source) undergo no change in Esperanto, beyond conforming to its orthography; but with various words from one root, it is better to use unchanged only the fundamental word and to form the rest from this in accordance with the rules of the Esperanto language.

16. The final vowel of the substantive and of the article may sometimes be omitted and replaced by an apostrophe.

The great worldwide organization to promote Esperanto
for people of all nations, all religions, all political beliefs
IS

Universala Esperanto-Asocio

Representative in U. S. A.: D. E. Parrish, 328 West 46th St., Los Angeles 37, Calif.
In Canada: W. D. B. Hackett, 362 Soudan Ave., Toronto, Ont.

MEMBERSHIP, YEARLY DUES: With Yearbook only, \$1.90; with Yearbook
and magazine, \$3.75; Sustaining Member, \$5.75. Life Member, \$75.00.

The ONLY North American organization affiliated with UEA is
Esperanto League for North America

Every member of the League is a member of UEA

JOIN NOW. Regular Member, \$3; Man and wife (each with Regular Member
privileges, but receive only one copy of publications), \$4; Supporting Member, \$5;
Patron, \$10; Life Member, \$50. Make checks payable to: Esperanto League for
North America, Inc. Secretary: Conrad Fisher, 808 Stewart St., Meadville, Penna.

The North American Esperanto Review

BULK RATE

2116 North 35 St., Seattle 3, Washington, U. S. A.

PRINTED MATTER

Return and Forwarding Postage Guaranteed

